

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 4RE (2018.10) T/ 73



1 609 92A 4RE



GHG Professional

HEAVY
DUTY

20-63 | 23-66



BOSCH

en Original instructions

fr Notice originale

pt Manual original

es Manual original

pt Manual de instruções original

zh 正本使用说明书

zh 原始使用說明書

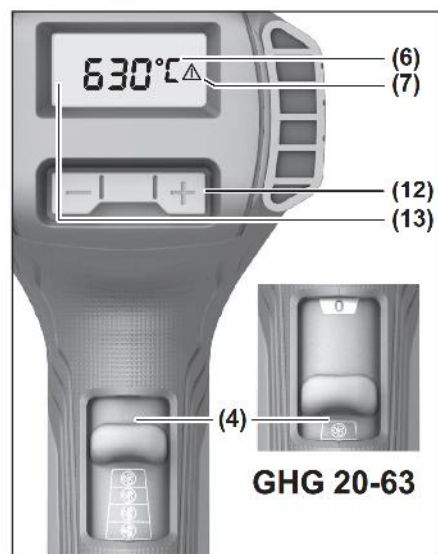
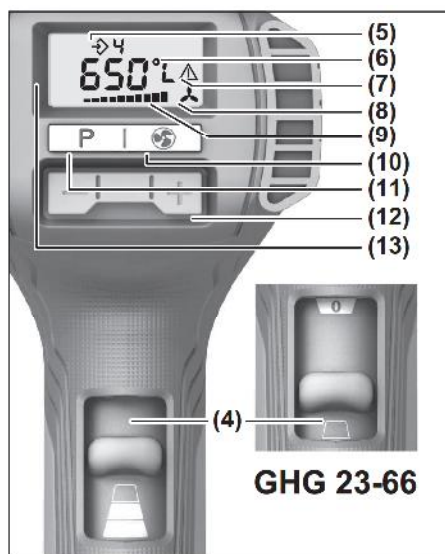
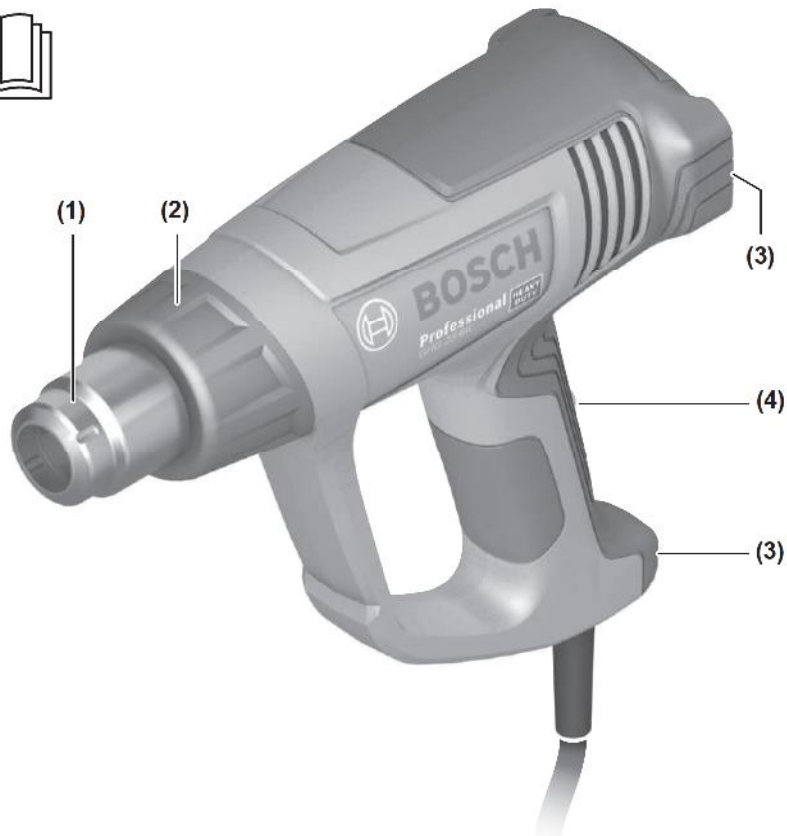
th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ

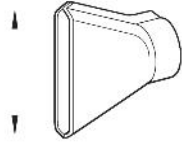
id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Original

vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng

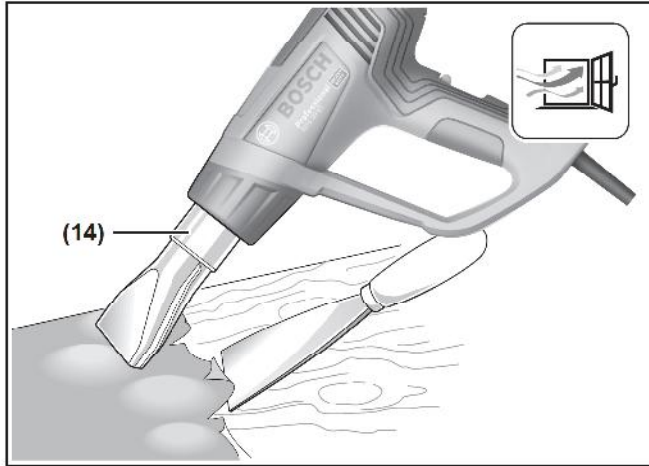
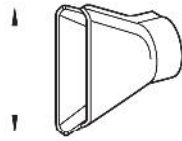
ar دليل التشغيل الأصلي

fa دفترچه راهنمای اصلی

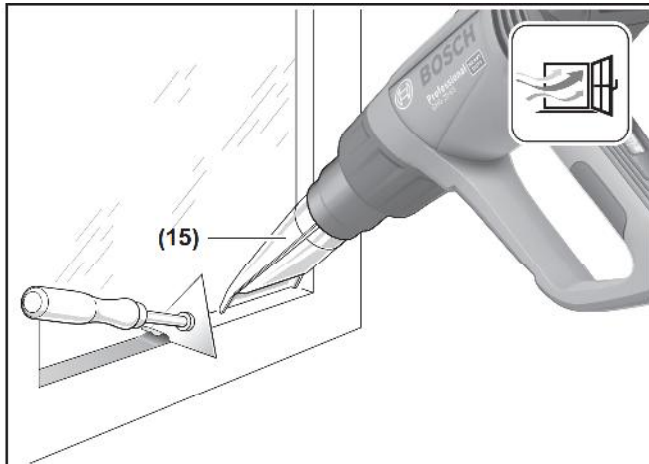
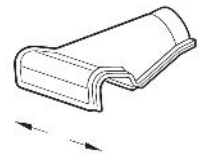


A

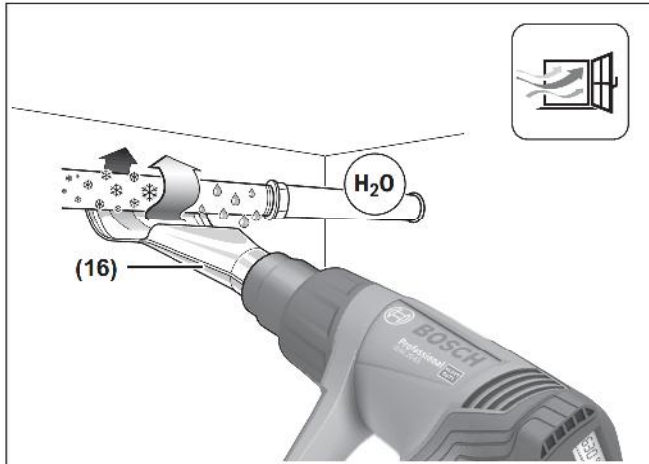
75 mm 1 609 390 451
50 mm 1 609 201 795

**B**

75 mm 1 609 390 452
50 mm 1 609 201 796

**C**

80 mm 1 609 201 751

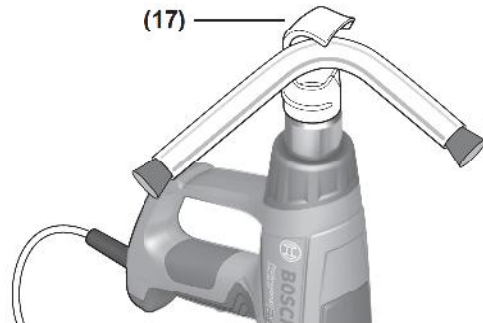


D



32 mm 1 609 390 453

(17)



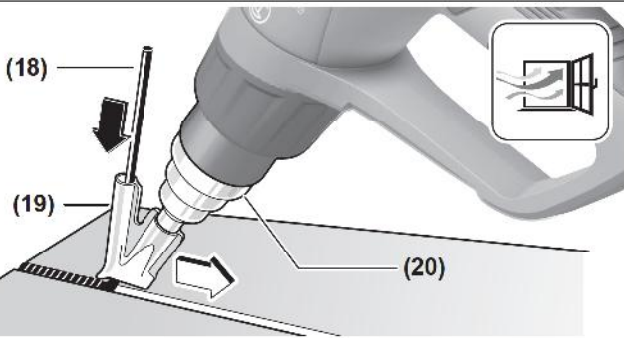
E

HDPE 1 609 201 807
PVC (hard) 1 609 201 808
PVC (soft) 1 609 201 809
PP 1 609 201 810



1 609 201 797
1 609 201 798

(18)



(19)

(20)



F

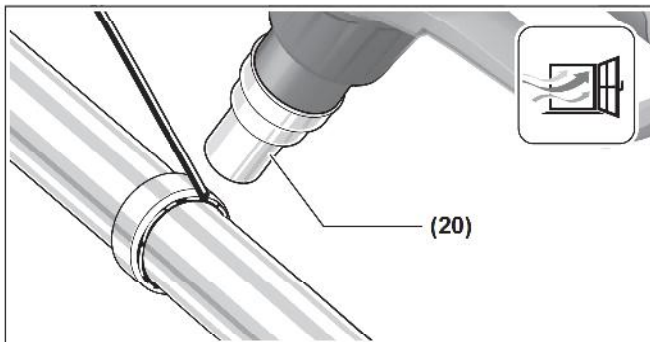
Ø 9 mm 1 609 201 797
Ø 14 mm 1 609 201 647
Ø 20 mm 1 609 201 648



80 mm 1 609 201 751



32 mm 1 609 390 453



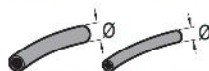
(20)



G

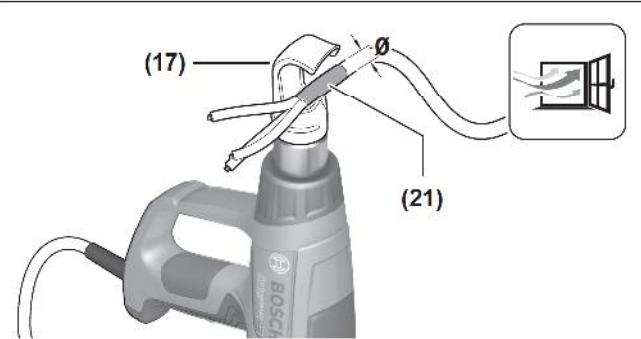


32 mm 1 609 390 453



Ø 1,6–4,8 mm 1 609 201 812
Ø 4,8–9,5 mm 1 609 201 813

(17)



(21)



آفاریسی

دستورات ایمنی

همه دستورات ایمنی و راهنماییها را

بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برقگرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات

های شدید شود.

همه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

این سشوار صنعتی برای

استفاده توسط کودکان و

سایر افراد دارای کاستیهای

روحي و جسمی یا بدون تجربه

یا آشنایی مناسب نیست.

کودکان بالای 8 سال و سایر

افراد دارای کاستیهای روحي

و جسمی یا بدون تجربه یا

آشنایی که نمی توانند این

سشوار صنعتی را با اطمینان

بکار برند، می توانند از

سشوار صنعتی با نظارت یا

توجیه روش کاربری و خطرات

ممکن بوسیله یک فرد

مسؤول استفاده کنند. در

غیر اینصورت خطر کاربرد اشتباه

و جراحت وجود دارد.

هنگام استفاده، سرویس و

تمیز کاری، کودکان را زیر نظر

داشته باشید. اینگونه اطمینان

حاصل می کنید که کودکان با

سشوار صنعتی بازی نمی کنند.

با ابزار برقی با احتیاط کار

کنید. ابزار برقی حرارت زیادی

تولید می کند که می تواند خطر

آتشسوزی یا انفجار شدید را به

همراه داشته باشد.

بخصوص هنگام کار در نزدیکی مواد قابل

اشتعال احتیاط کنید. جریان هوا یا نازل داغ می

تواند گرد یا گازها را آتش بزنند.

با ابزار برقی در محیط دارای خطر انفجار کار نکنید.

جریان هوای گرم را برای مدت طولانی به طرف یک محل یا جای ثابت نگیرید. هنگام کار با پلاستیک، رنگ، لاک، یا سایر مواد مشابه ممکن است گازهای با قابلیت اشتعال سریع تولید شوند.

دقت کنید که حرارت ممکن است به مواد دارای روکش قابل اشتعال منتقل شود و آنها را آتش بزند.

سشوار صنعتی را بعد از استفاده در جای ایمن قرار دهید و قبل از کنار گذاشتن، بگذارید کاملاً خنک شود. نازل داغ ممکن است منجر به بروز خسارت گردد.

نگذارید کودکان بدون نظارت از ابزار برقی استفاده کنند.

ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگهدارید. اجازه ندهید که افراد نا وارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

ابزار برقی را از باران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

از سیم دستگاه برای کارهایی چون حمل ابزار الکتریکی، آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از برق استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت و روغن دور نگهدارید. کابل های آسیب دیده و یا گره خورده، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.

از عینک ایمنی استفاده کنید. عینک ایمنی خطر جراحت را کاهش می دهد.

قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق کشیده و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.

قبل از هر بار استفاده، ابزار برقی، کابل و دوشاخه را کنترل کنید. در صورت تشخیص هر گونه آسیب دیدگی، از ابزار برقی استفاده نکنید ابزار برقی را سر خود باز نکنید و برای تعمیر دستگاه فقط به متخصصین حرفه ای رجوع و از وسایل یدکی اصل استفاده کنید. ابزار برقی، دوشاخه و کابل های آسیب دیده، خطر برق گرفتگی را افزایش میدهند.

هوای محل کار خود را خوب تهویه کنید. گازها و بخارهای تولید شده هنگام کار برای سلامتی مضر هستند.



از دستکش ایمنی استفاده کنید و به نازل داغ دست نزنید. خطر سوختگی وجود دارد.

جریان هوای داغ را به طرف اشخاص یا حیوانات نگیرید.

از ابزار برقی برای خشک کردن موها استفاده نکنید. جریان هوای خروجی بسیار داغتر از یک سشوار مو است.

اجزاء دستگاه

شماره های اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده میشود، مربوط به شرح ابزار برقی می باشد که تصویر آن در این دفترچه آمده است.

- (1) نازل (افشانک)
- (2) حفاظ حرارتی جداشدنی
- (3) تکیه گاه دستگاه
- (4) کلید قطع و وصل و تنظیم کننده حرارت
- (5) محل ذخیره
- (6) دما
- (7) قطع کننده ترموستات
- (8) نماد تهویه
- (9) مقدار هوا
- (10) دکمه تهویه
- (11) دکمه حافظه
- (12) دکمه مثبت/منفی
- (13) صفحه تصویر
- (14) نازل تخت^(A)
- (15) نازل محافظ شیشه^(A)
- (16) نازل سرکج^(A)
- (17) نازل بازتابنده^(A)
- (18) الکتروود جوش^(A)
- (19) روکش جوش^(A)
- (20) نازل کاهنده^(A)
- (21) وارنیش^(A)

(A) کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایند.

◀ دقت کنید که هیچ جسم خارجی ای وارد ابزار برقی نشود.

◀ فاصله نازل تا قطعه کار بستگی به جنس قطعه کار (فلز، پلاستیک، و غیره) و نوع کار روی آن قطعه دارد. همیشه ابتدا مقدار هوا و دما را آزمایش کنید.

◀ در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

◀ در صورتیکه کابل ابزار برقی آسیب دیده باشد، از آن استفاده نکنید. از تماس با کابل آسیب دیده خود داری کنید و در صورت آسیب دیدن کابل دستگاه در حین کار، دو شاخه اتصال را از داخل پرز برق بیرون آورید. کابل های آسیب دیده، خطر برق گرفتگی را افزایش میدهند.

توضیحات محصول و کارکرد

به تصویرهای واقع در بخشهای اول دفترچه راهنما توجه کنید.

موارد استفاده از دستگاه

این ابزار برقی فرم دادن و جوش دادن مواد پلاستیکی، رنگ زدایی و برای شیرینک کاری (منقبض کردن لوله های پلاستیکی توسط حرارت) در نظر گرفته شده است. همچنین برای لحیمکاری و فلعادود کردن، جدا کردن اتصالات چسب شده و نیز برای باز کردن یخ لوله های آب مناسب است. ابزار برقی جهت استفاده با دست و تحت نظارت در نظر گرفته شده است.

مشخصات فنی

سشوار صنعتی	GHG 20-63	GHG 20-63	GHG 20-63	GHG 23-66
شماره فنی	3 601 BA6 2..	3 601 BA6 2D. 3 601 BA6 2G.	3 601 BA6 2C.	3 601 BA6 3..
قدرت ورودی نامی	W	2000	1600	2100 (2300) ^(A)
مقدار هوا	l/min	300-150/150	100-250/100	100-250/100
دمای خروجی نازل ^(B)	°C	630-50	630-50	650-50
دقت اندازه گیری دما				
- در خروجی دهانه نازل	±10 %	±10 %	±10 %	±10 %
- در صفحه نمایشگر	±5 %	±5 %	±5 %	±5 %
صفحه تصویر دمای کاری ^(C)	°C	50+...0	50+...0	50+...0
بیشترین دمای مجاز کاری محیط	°C	40	40	40
وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,65	0,65	0,67

مقادیر برای ولتاژ نامی، 230 [U] ولت میباشند. برای ولتاژهای مختلف و تولیدات مخصوص کشورها، ممکن است این مقادیر، متفاوت باشند.

حالت کليد قطع و وصل	l/min	°C
1	300-150	50
2	500-150	650-50

C°	l/min	درجه مقدار هوا
50	150	
630-50	300-150	
630-50	500-300	

1 609 92A 4RE | (26.10.2018)

تنظیمات شرکت		
محل ذخیره	C°	I/min کاربری
(A) 50	150	- خنک کردن قطعه کار - خشک کردن رنگ
1	250	350 تغییر فرم دادن لوله های پلاستیکی
2	350	400 جوش دادن پلاستیک
3	450	500 زدودن لاک
4	550	400 لحیم کاری نرم

(A) در صفحه تصویر نشان داده نمی شود
برای دسترسی به ترکیب، دکمه ذخیره (11) را آنقدر
فشار دهید تا شماره دلفخواه در نمایشگر (5) نمایش
داده شود.

ذخیره ترکیب شخصی:

- با فشردن دکمه ذخیره (11) محل ذخیره دلفخواه
را انتخاب کنید.

- دما و مقدار هوای دلفخواه را تنظیم کنید. محل
ذخیره (5) پس از تغییر ترکیب ذخیره شده چشمک
می زند.

- دکمه ذخیره (11) را فشار دهید و آن را فشرده
نگهدارید. محل ذخیره (5) برای 2 ثانیه چشمک می
زند. چنانچه محل ذخیره به طور ممتد روشن باشد،
ترکیب جدید ذخیره شده است.

راهنماییهای عملی

◀ **پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار
الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز
برق بیرون بکشید.**

نکته: نازل (1) را زیاد نزدیک به قطعه کار نکنید.
تجمع هوای حاصله ممکن است باعث گرم شدن بیش
از حد ابزاربرقی بشود.

برداشتن حفاظ در برابر حرارت

برای کار در جاهای بسیار تنگ می توانید حفاظ حرارتی
(2) را با چرخاندن بردارید.

◀ **احتیاط، نازل داغ است!** در حین کار بدون طوقه
محافظ در برابر حرارت، خطر ابتلا به سوختگی
افزایش می یابد.

برای برداشتن یا قرار دادن حفاظ حرارتی (2) ابزار
برقی را خاموش کنید و بگذارید خنک شود.

جهت خنک کردن سریع می توانید ابزار برقی را برای
مدت کوتاهی با کمترین دمای قابل تنظیم روشن
بگذارید.

خاموش کردن و کنار گذاشتن ابزار برقی

ابزار برقی را جهت خنک شدن یا آزاد کردن دو دست
روی سطح تکیهگاه (3) قرار دهید.

◀ **با ابزار برقی کنار گذاشته شده با احتیاط زیاد
کار کنید!** خطر سوختگی در اثر تماس با نازل یا با
جریان هوای داغ وجود دارد.

ابزار برقی را روی یک سطح صاف و ثابت قرار دهید.
مطمئن شوید که دستگاه واژگون نمی شود. کابل
دستگاه را طوری مطمئن قرار دهید که از واژگون
شدن و کشیدن ابزار برقی جلوگیری کند.

برای افزایش مقدار هوا، دکمه (12) را روی حالت
„+“ فشار دهید، برای کاهش مقدار هوا دکمه „-“
را فشار دهید.

چنانچه می خواهید دوباره با دکمه مثبت/منفی (12)
دما را تنظیم کنید، دوباره دکمه تهویه (10) را فشار
دهید. نماد تهویه (8) دیگر در صفحه تصویر چشمک
نمی زند.

اگر حالت کلید قطع و وصل 1 روی 2 باشد، ابتدا
مقدار هوای استفاده شده در حالت 2 تنظیم می
گردد.

مقدار هوا را در صورت عدم نیاز به داغ کردن بیش
از حد محیط قطعه کار یا حرکت کردن یک قطعه کار
سبک با جریان هوا کاهش دهید.

تنظیم دما (GHG 23-66)

در حالت 1 کلید قطع و وصل (4)، دما روی 50 C°
ثابت شده است. در حالت 2 کلید قطع و وصل می
توان دما را بین 50 و 650 C° تنظیم کرد.

به عنوان جایگزین می توان ترکیبات مقدار هوا/دما
را بکار برد، (مجموع کنند به „ذخیره ترکیبات مقدار
هوا/دما (GHG 23-66)“، صفحه 70).

دمای تنظیم شده در صفحه تصویر (13) نمایش
داده می شود.

حالت کلید قطع و وصل	C°	I/min
1	50	300-150
2	650-50	500-150

برای افزایش مقدار هوا، دکمه (12) را روی حالت
„+“ فشار دهید، برای کاهش مقدار هوا دکمه „-“
را فشار دهید.

با کوتاه فشردن دکمه (12) دما به مقدار 10 C°
افزایش یا کاهش می یابد. فشردن طولانی دکمه،
دما را همچنان به مقدار 10 C° افزایش یا کاهش
می دهد تا دکمه رها شود یا کمترین یا بیشترین دما
بدست آید.

دمای تنظیم شده بعد از 3 ثانیه در صفحه تصویر
نشان داده می شود. تا دمای تنظیم شده بدست
آید، دمای کنونی در خروجی نازل نشان داده می
شود و واحد اندازه گیری دما (6) چشمک می زند.
به محض بدست آمدن دمای تنظیم شده، واحد
اندازه گیری دما دیگر چشمک نمی زند.

◀ **در صورت کاهش دادن دما، مقداری طول
می کشد تا ابزار برقی خنک شود.**

حالت 1 کلید قطع وصل برای خنک کردن قطعه کار
داغ شده یا خشک کردن رنگ مناسب است. همچنین
برای خنک کردن قبل از کنار گذاشتن ابزار برقی یا
تعویض نازلها مناسب می باشد.

ذخیره ترکیبات مقدار هوا/دما (GHG 23-66)

مقدار هوا/ترکیبهای دما را می توان ذخیره کرد یا به
چهار ترکیب ذخیره شده از طرف شرکت دسترسی
داشت.

بدین منظور بایستی کلید قطع و وصل (4) در حالت
2 قرار گیرد.

در حرارت دادن لوله های لاستیکی و اتصالات بین قطعات لوله به ویژه ممطاط باشید، تا از بروز آسیب و خسارات جلوگیری بعمل آورید.

تغییر فرم دادن لوله های پلاستیکی (رجوع کنید به تصویر D)

نازل بازتابنده (17) (متعلقات) را قرار دهید. لوله پلاستیک را با شن پُر کنید و آن را از هر دو طرف ببندید تا از خُم شدن آن جلوگیری کنید. لوله را با احتیاط و با جابجا کردن به طور یکدست حرارت دهید.

جوش دادن پلاستیک (رجوع کنید به تصویر E)

نازل کاهنده (20) و روکش جوش (19) (متعلقات) را قرار دهید. قطعات مورد جوشکاری و سیم جوش (18) (متعلقات) بایستی از یک جنس باشند (مثلا هر دو از PVC). درز محل پیوست باید تمیز و عاری از چربی باشد.

محل اتصال را با احتیاط گرم کنید، تا بصورت خمیر درآید. توجه داشته باشید که محدوده حرارت بین حالت خمیر مانند و حالت مایع بسیار کم است.

سیم جوش (18) را اضافه کنید و بگذارید در شیار ذوب شود، تا یک حالت استوانه ای ایجاد شود.

لحیمکاری نرم (رجوع کنید به تصویر F)

برای لحیم کاری نقطه ای، نازل کاهنده (20) و برای لحیم کاری لوله های نازل بازتابنده (17) (هر دو جزء متعلقات) را قرار دهید.

چنانچه از سیم لحیم بدون گداز استفاده می کنید، در محل لحیم کاری، روغن لحیم یا خمیر لحیم بکار برید. محل لحیمکاری را بر حسب جنس قطعه کار حدود 50 تا 120 ثانیه حرارت دهید. سیم لحیم را به محل لحیم اضافه کنید. سیم لحیم باید در اثر حرارت قطعه کار ذوب شود.

در صورت لزوم پس از سرد شدن محل لحیم، ماده سیال (گداز) را پاک کنید.

شیرینک کاری (منقبض کردن) (رجوع کنید به تصویر G)

نازل بازتابنده (17) (متعلقات) را قرار دهید. قطر روکش (وارنیش) (21) (متعلقات) مناسب با قطعه کار را انتخاب کنید. روکش (وارنیش) را به طور یکدست حرارت دهید تا به قطعه کار بچسبد.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

◀ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.

◀ ابزار الکتریکی و شیارهای تهویه آنرا تمیز نگاه دارید، تا ایمنی شما در کار تضمین گردد.

در صورت نیاز به یک کابل پدکی برای اتصال به شبکه برق، بایستی به شرکت بوش و یا به نمایندگی مجاز بوش (خدمات پس از فروش) برای ابزار آلات برقی بوش مراجعه کنید تا از بروز خطرات ایمنی جلوگیری بعمل آید.

ابزار برقی را در صورت عدم استفاده در طولانی مدت خاموش کنید و دو شاخه اتصال دستگاه را از داخل پریز برق بیرون بکشید.

مثال های عملی

(رجوع کنید به تصاویر A-G)

تصویر مثال های عملی در صفحه ی تا شو موجود می باشد.

فاصله نازل تا قطعه کار بستگی به جنس قطعه کار (فلز، پلاستیک، وغیره) و نوع کار روی آن قطعه دارد. دمای بهینه برای هر نوع کاربری از راه آزمایش بدست می آید.

همیشه ابتدا مقدار هوا و دما را آزمایش کنید. با یک فاصله زیاد و درجه حرارت پایین شروع کنید. در صورت نیاز، فاصله و درجه حرارت را تغییر دهید.

چنانچه مطمئن نیستید که با چه جنس قطعه کاری کار می کنید یا اثرهوائی داغ سشوار صنعتی روی قطعه کار چیست، روی قسمت پوشانده شده دیگر آزمایش کنید.

در مورد تمام مثالهای عملی به جز «چدا کردن لاک از چارچوب پنجرهها» میتوان بدون متعلقات کار کرد. کاربرد متعلقات پیشنهاد شده، انجام کار را آسان نموده و کیفیت نتیجه کار را بطور قابل توجهی افزایش می دهد.

◀ احتیاط هنگام تعویض نازل! به نازل داغ دست نزنید. بگذارید ابزار برقی خنک شود و از دستکش ایمنی استفاده کنید. خطر سوختگی در اثر تماس با نازل داغ وجود دارد.

جهت خنک کردن سریع می توانید ابزار برقی را برای مدت کوتاهی با کمترین دمای قابل تنظیم روشن بگذارید.

زدودن لاک الکل/چسب (رجوع کنید به تصویر A)

نازل تفت (14) (متعلقات) را قرار دهید. رنگ را مدتی با حرارت نرم کنید و توسط کاردک تمیز بلند کنید. حرارت دادن طولانی، لاک را می سوزاند و جدا کردن آن را سخت می کند.

بسیاری از چسبها با حرارت نرم می شوند. در طول نرم شدن چسبها می توان اتصال یا مقادیر چسب اضافی را جدا کرد.

زدودن رنگ از چهارچوب پنجره (رجوع کنید به تصویر B)

◀ حتما از نازل محافظ شیشه (15) (متعلقات) استفاده کنید. خطر شکستن شیشه وجود دارد.

لاک الکل را می توانید در سطوح پروفیل دار به وسیله یک کاردک مناسب کمی بلند کنید و آن سطح را به وسیله یک برس نرم، برس بزنید.

آب کردن یخ لوله های آب (رجوع کنید به تصویر C)

◀ پیش از حرارت دادن، مطمئن شوید که لوله آب است. لوله های آب اغلب ظاهرا از لوله های گاز قابل تشخیص نیستند. لوله های گاز را نباید تحت هیچ شرایطی حرارت داد.

نازل سرک (16) (متعلقات) را قرار دهید. قسمتهای یخ زده را بهتر است از ورودی به طرف خروجی حرارت دهید.

خدمات و مشاوره با مشتریان

دفتر خدمات پس از فروش به سئوالات شما در باره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی و متعلقات پاسخ خواهد داد. نقشه‌های سه بعدی و اطلاعات در مورد قطعات یدکی را در تارنمای زیر میباید: **www.bosch-pt.com**
تیم مشاوره کاربری Bosch به سئوالات شما در مورد محصولات ما و متعلقات آنها پاسخ می دهد.

برای هرگونه سئوال و یا سفارش ابزار یدکی و متعلقات، حتماً شماره فنی ده رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان افتاب
ساختمان مادران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 9821+ 42039000

از رده خارج کردن دستگاه

ابزار برقی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

ابزارهای برقی را داخل زباله دان خانگی نیاندازید!

